

# CON LEÓN Nicaragua



ASOCIACIÓN HERMANAMIENTO LEÓN (NICARAGUA) - ZARAGOZA (ESPAÑA)

MEMORIA 2020



# ÍNDICE



<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>EN LEÓN</b>	
<b>Educación</b>	
• Educación infantil + Primer ciclo de primaria	4
• Céntimos solidarios. Solidaridad de los empleados y empleadas del Ayuntamiento de Zaragoza	5
• Educación no formal y necesidades educativas especiales	5
• Proyecto Tiempo libre / Educación no formal	6
<b>Atención y prevención de la violencia de género</b>	7
<b>Actuaciones frente a la covid-19</b>	8
<b>Cultura de Paz y Atención psicosocial</b>	10
<b>EN ZARAGOZA</b>	
<b>Vínculos entre entidades de León (Nicaragua) y Zaragoza</b>	11
<b>Cooperación directa entre la Alcaldía de León y el Ayuntamiento de Zaragoza</b>	12
<b>Educación para el desarrollo y la ciudadanía global (EpDCG)</b>	12
<b>Acompañamiento a migrantes nicaragüenses en Zaragoza</b>	13
<b>Formación</b>	13
<b>Voluntariado</b>	13
<b>Comunicación</b>	13
<b>CUENTAS 2020</b>	14
<b>JUNTA Y EQUIPOS DE TRABAJO EN LEÓN Y ZARAGOZA.</b>	
<b>DIRECCIONES Y REDES SOCIALES</b>	15



## EDITORIAL

Nuestro ambicioso objetivo de “Cooperar con el Sur y Transformar el Norte” se materializa en las acciones que queremos presentar en esta Memoria 2020, complementaria de la información más exhaustiva de nuestra trayectoria que se puede consultar en la web [zaragozaconleon.org](http://zaragozaconleon.org)

Este año 2020 ha sido especialmente difícil, afectados todos por la pandemia covid-19, las medidas tomadas para contenerla han afectado seriamente a las condiciones de vida y trabajo de las poblaciones, en España como en Nicaragua, aunque de distinto modo por las diferencias de contextos.

Ha habido que adaptar las actividades previstas en los Proyectos para minimizar las posibilidades de contagio, pero con el ánimo de continuar adelante porque el desafío de la Cooperación no puede pasar a segundo plano, sino todo lo contrario: la pandemia nos ha recordado que vivimos en un mundo globalizado y la solidaridad es más necesaria que nunca. Además de realizar las referidas adaptaciones, ha habido que improvisar líneas de trabajo nuevas como el refuerzo sanitario en León y un nuevo apoyo a la población migrante nicaragüense en Zaragoza.

Gran parte del trabajo realizado en León se orientó a cubrir necesidades de emergencia en atención a la crisis sanitaria. Esto se tradujo en una respuesta de ayuda humanitaria dirigida a la población de los territorios donde el Hermanamiento acompaña procesos, y en particular al personal sanitario en los hospitales de referencia de León y Chinandega y algunos puestos de salud de la ciudad de León.



Para finalizar un año complejo, el 2020 trajo 2 huracanes a Nicaragua, ETA e IOTA con categoría 4 y 5 que provocaron afectaciones en prácticamente la totalidad del país, aumentando las condiciones de precariedad y vulnerabilidad de una parte importante de la población.

A pesar de las dificultades, hemos mantenido nuestras actividades, llevado a cabo los proyectos, desarrollado los vínculos y la cooperación directa y conseguido un impacto considerable tanto en la población de León como la de Zaragoza.





# EDUCACIÓN

## Educación infantil + primer ciclo de primaria

“Desarrollo estratégico de la educación infantil en la ciudad de León. Espacios educativos y trabajo con familias”. Fase II. Ejecutado en un 70% en el año 2020, las acciones relativas a formación fueron trasladadas al primer cuatrimestre del 2021, con la esperanza de poder recuperar el formato presencial.



### ► EN CIFRAS

- **12 docentes** de educación inicial modalidad regular capacitadas en **Metodología Montessori**.
- **27 centros educativos** reciben **Materiales** Montessori, libros de texto y literatura infantil.
- **19 escuelas rurales y urbanas y 8 centros de desarrollo infantil reparados**.
- **19 centros educativos** reciben **equipamiento**.
- **8 centros de educación infantil** reciben **equipamiento**.
- **126 docentes** de infantil, primero y segundo grado de primaria reciben **material para adaptación de la enseñanza a la situación covid**.
- **910 niñas y 983 niños de infantil y 456 niñas y 433 niños de primer ciclo de primaria** reciben **materiales para trabajar en casa** por la emergencia covid.
- **27 centros educativos** reciben **materiales sobre las etapas del desarrollo hasta los 8 años**.
- **230 personas** participan en actividades de **teatro foro sobre la prevención del abuso sexual infantil**.
- **2.996 niños y niñas y 131 docentes beneficiarios totales**.

### ► EJES DEL PROYECTO

1. Formación de profesionales de la educación infantil, primero y segundo grado de primaria.
2. Dotación de material pedagógico, equipamiento y mejora de instalaciones en centros de educación infantil y primaria (1.º y 2.º grado).
3. Sensibilización a docentes y familias sobre la importancia de la educación infantil, atención temprana y prevención de abuso sexual.
4. Intercambio entre profesionales de la educación infantil y centros educativos de ambas ciudades.

### RESULTADOS

Durante el 2020 se realizó la planificación de contenidos y se modificó la metodología de trabajo suspendiendo las asistencias técnicas presenciales, también se elaboró material sobre la importancia de la educación infantil y las etapas de desarrollo hasta los 8 años.

Se entregó material Montessori para trabajar lectoescritura, matemáticas, cultura y vida práctica. Libros de texto de lengua y literatura, matemáticas, apresto, caligrafía e iniciación a la lectura. Cuentos nacionales, de valores y convivencia y materiales de juego simbólico.

Para la reparación y el equipamiento de las infraestructuras se realizó un diagnóstico previo sobre las necesidades de cada una de las 27 escuelas. Las reparaciones se realizaron sobre techos, sistemas eléctricos, batería de baños, pintura de interior y exterior de aulas, fabricación e instalación de portones, reparación de cielo raso, cambio de canales pluviales, instalación de letrinas, reparación de puertas y cerraduras, mantenimiento de abanicos de techo.

En relación al equipamiento, se entregaron estantes metálicos abiertos y cerrados, pupitres, escritorios para docentes, mesas de infantil, sillas de infantil, libreros, juegos de patio, material deportivo para educación física. También se entregó material y equipamiento audiovisual, informático, electrodomésticos y utensilios de cocina para los Centros de Desarrollo Infantil que atienden a los niños y las niñas durante todo el día.

El material y equipamiento entregado fue diverso y adaptado a las necesidades de cada centro, lo cual ha supuesto un enorme trabajo de planificación, compra y distribución de 27 kits ya que cada escuela ha recibido un material diferenciado.

Dada la necesidad de apoyar a los niños y niñas que no estaban asistiendo a clases debido a la pandemia del covid-19, se realizó

una recopilación de actividades para refuerzo escolar. Se elaboró un cuadernillo para preescolar y otro para primero y segundo grado.

También se creó una obra de teatro foro sobre prevención de abuso sexual infantil para ser presentada en 5 sectores de la ciudad de León, 2 urbanos y 3 rurales para la sensibilización de las familias y la comunidad educativa de las escuelas con las que trabaja el Hermandamiento. La obra aborda el tema de la responsabilidad que tenemos todas las personas para prevenir y denunciar el abuso sexual.

### ► VÍNCULOS ENTRE INSTITUCIONES Y ENTIDADES

#### León

- Ministerio de Educación (MINED) a nivel municipal, departamental y nacional
- Docentes y directoras/es de las 27 escuelas
- Alcaldía Municipal de León – Centros de Desarrollo Infantil
- Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)
- Organización de Padres con niños Autistas de León (OPAL)
- Club Rotario de León – Necesidades Educativas Especiales

#### Zaragoza

- Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza
- Patronato Municipal de Educación y Bibliotecas – Escuelas Infantiles Municipales
- IES Avempace – CFGS Educación Infantil
- IES Luis Buñuel – CFGS Educación Infantil
- CEIP Parque Europa
- Colegio San Vicente de Paúl
- Promotora de Acción Infantil (PAI)
- 9 Escuelas Hermanadas con León

### FINANCIADORES Y DONANTES

El proyecto de Educación Infantil se impulsa principalmente por la financiación del **Gobierno de Aragón** y en algunas actividades se han ampliado y profundizado gracias a fondos complementarios provenientes de **Donaciones de las Escuelas Hermanadas y del Céntimo Solidario**.

## Céntimos solidarios.

## Solidaridad de los empleados y empleadas del Ayuntamiento de Zaragoza

- Reforzados **3 círculos de estudio** de personas adultas, apoyo a las facilitadoras y material didáctico **43 beneficiarios**.
- Entregadas **10 becas** a personas egresadas o estudiantes del ciclo de educación de personas adultas del sector noreste de la ciudad de León para que continúen sus estudios universitarios o de formación técnica.
- Entregada **ayuda económica a 9 maestras** comunitarias de preescolar que son voluntarias de la comunidad.
- Entregado **material pedagógico a 27 centros de educación inicial** y las delegaciones municipales y departamentales del Ministerio de Educación.
- Continuando con el proceso **formación de formadoras sobre Metodología Montessori**, participan **5 docentes** de educación inicial.
- Apoyo a las actuaciones frente a la covid-19.

## Educación no formal y necesidades educativas especiales

- Reforzamos el trabajo con **30 niños y niñas de preescolar** realizado por el NECAT, una organización de sociedad civil que trabaja con **población de riesgo en refuerzo escolar y trabajo educativo con las familias**.
- Se realizó un **diagnóstico sobre necesidades educativas especiales en 10 escuelas hermanadas** del municipio de León.
- Establecidos los contactos con distintas entidades del ámbito de la diversidad funcional para crear un grupo de trabajo en Zaragoza.

### FINANCIADOR

Convenio Nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.





## Proyecto tiempo libre / Educación no formal

“Tiempo Libre en comunidad. Acciones socioeducativas para promover convivencia y cultura de paz en el municipio de León”, proyecto que tiene su incidencia en 3 territorios: la Zona Rural Noreste, Comarca rural Chacraseca y reparto periurbano Tomás Borge. Son 3 los colectivos que impulsan el trabajo comunitario en sus territorios: Desdeadentro, ChacrActiva y Colectivo de Zankistas Fuego y Son. En el marco del contexto del covid-19 el proyecto tuvo que modificar la metodología y afectó a la temporalidad de algunas de las acciones, especialmente a las que tenían que ver con viajes de intercambio, asistencias técnicas y actividades de formación.



### ► EJES DEL PROYECTO

- Fortalecimiento del trabajo organizacional y comunitario, a través de formación, dotación de equipamiento y material educativo.
- Contribución a la cultura de paz desde la convivencia familiar y comunitaria.
- Educación ambiental en espacios escolares y comunitarios

### RESULTADOS

A inicios de año se formó el comité de seguimiento del proyecto con la participación de representantes de los 3 colectivos y el Hermanamiento. Se realizaron 2 encuentros intercomunitarios entre jóvenes de los 3 colectivos con el fin de intercambiar experiencias y estrategias de trabajo comunitario y el fortalecimiento de los vínculos y alianzas territoriales.

En junio los equipos territoriales de ChacrActiva, Colectivo de Zankistas Fuego y Son y Desdeadentro iniciaron un proceso de fortalecimiento interno revisando sus estrategias y planes comunitarios considerando la nueva realidad generada por la pandemia.

Se impulsaron y funcionaron durante todo el 2020, pese a la covid-19, 3 espacios de refuerzo escolar en los tres territorios: Palo de Lapa, Tomás Borge y Chacraseca. Estos espacios recibieron material didáctico y pedagógico.

Se han preparado áreas de huerto comunitario, vivero de plantas para reforestación y selección de semillas para siembra en huertos familiares.

A finales del 2020 se inició el proceso de grabación de un video sobre el vínculo y las experiencias de trabajo comunitario y socioeducativo entre las organizaciones de jóvenes de León y la Asociación Gusantina de Zaragoza.

## ATENCIÓN Y PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

Con el proyecto “Fortaleciendo los entornos familiares y comunitarios de niñas, niños y adolescentes para la disminución de la violencia de género mediante la intervención familiar en la zona rural y urbana de León” desde el Hermanamiento hemos continuado con la prioridad de atención y prevención de la violencia con una mirada de intervención y prevención familiar y comunitaria. Por motivo de la pandemia hubo que realizar ajustes metodológicos y temporales en un contexto de crisis múltiples que afecta de manera especial a las mujeres, niños, niñas, adolescentes y por supuesto también a las y los profesionales que acompañan procesos en los territorios, las personas y las organizaciones.

La mayor parte del trabajo en León es realizado por nuestra co-parte la Asociación Mary Barreda, en ellas recae el trabajo de campo en el acompañamiento individual a mujeres, niños, niñas y adolescentes, la dinamización de la red de promotoría y el trabajo con familias.

### ► LÍNEAS DE TRABAJO

- Atención a víctimas de violencia de género, mujeres, niñas, niños, adolescentes y jóvenes de contextos rurales y urbanos de León.
- Promoción del empoderamiento de las mujeres que han superado situaciones de violencia, fortaleciendo sus capacidades y redes de apoyo.
- Trabajo comunitario en el Reparto Tomás Borge y Zona Rural Noreste con creación de redes y fortalecimiento de las promotoras y promotores.
- Acompañamiento familiar a familias de las Comunidades Monte Redondo y 3 de Julio.
- Reflexión sobre las nuevas masculinidades.
- Creación de red de niñas y niños comunicadores en la Zona Rural Noreste en los temas de derechos y prevención de la violencia y abuso sexual que impacten en la ciudad a través de los medios de comunicación.
- Formación de las profesionales que trabajan en este ámbito, sus cuidados y gestión emocional.
- Grupo de trabajo conjunto entre profesionales de León y Zaragoza que intercambian experiencias y conocimientos.



### ► EN CIFRAS

- Atención psicosocial y jurídica a 187 personas, mujeres, niñas, niños y adolescentes, que recibieron 1.700 sesiones de seguimiento por diferentes situaciones de violencia.
- 60 mujeres en grupos de autoayuda y empoderamiento de las comunidades rurales de Monte Redondo y 3 de Julio.
- Iniciado el trabajo con 25 mujeres, jóvenes y adultas del reparto periurbano del Tomás Borge, con la idea de hacer sensibilización y seguimiento sobre posibles situaciones de violencia intrafamiliar en el barrio.
- Trabajo con 40 familias, sobre temas de crianza, relaciones respetuosas y entorno seguros para la convivencia familiar y protección de niños, niñas y adolescentes.
- Sensibilización con 50 niños, niñas y adolescentes, sobre derechos de la niñez y prevención de la violencia.
- 32 personas en la red de promotoras y promotores de la Zona Rural Noreste en labores de identificación, protección y remisión de víctimas de violencia.
- 30 mujeres que están siendo atendidas por el proyecto y que están en situación de precariedad económica y familiar reciben alimento y kit de higiene.
- 20 hombres en grupos de trabajo sobre nuevas masculinidades.
- 5.200 habitantes de la Zona Rural Noreste destinatarios de la campaña “Te escucho y te protejo”.
- 25 profesionales que trabajan acompañando personas o procesos de prevención y atención de violencia de género, un proceso de formación presencial de 60 horas sobre el enfoque familiar sistémico en el ámbito de la violencia de género

### RESULTADOS

Niños, niñas y adolescentes fueron iniciados en el proceso de formación como comunicadores, para hacer una labor de sensibilización entre iguales y reforzar los espacios de sensibilización e incidencia realizados por los grupos de personas adultas en las comunidades.

La Red de Promotoras y Promotores de la Zona Rural Noreste trata de identificar situaciones de violencia física, psicológica y/o sexual y los femicidios frustrados que se dan en las comunidades. Están creando redes de personas aliadas y estratégicas para su protección, coordinándose con docentes y actores comunitarios para la identificación, captación y remisión de situaciones de violencia.

### ► EN CIFRAS

- 18 jóvenes impulsan el trabajo comunitario de los territorios.
- 18 jóvenes participan en encuentro de formación sobre comunicación popular y comunitaria.
- 120 niñas y niños en edad escolar en espacios de refuerzo escolar.
- 1.016 niños y niñas participando en actividades lúdicas y de juego dirigido en 11 espacios escolares y comunitarios en los 3 territorios, promoviendo la educación emocional y la educación para la paz.
- 60 docentes de la zona rural noreste participando en el programa “cuidar al docente que cuida”.
- 300 jugadores y sus familias en encuentros deportivos para promover la convivencia comunitaria.
- 215 personas han participado en 17 noches de cine Familiar y comunitario y 8 encuentros lúdicos y de reflexión sobre la convivencia familiar en los 3 territorios.
- 54 adolescentes y jóvenes en 12 sesiones de formación para visibilizar la problemática del cambio climático y contaminación ambiental que sufren las comunidades y que afecta de forma integral.
- 270 personas de 255 familias en jornada de reforestación movilizándolo 1.420 plantas.
- 14.500 habitantes de los territorios beneficiados por el proyecto.

### ► ENTIDADES DE ZARAGOZA EN VÍNCULOS CON ENTIDADES DEL PROYECTO

- Unidad técnica de Casas de Juventud del Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Zaragoza.
- Servicios Sociales Comunitarios, Programa de infancia
- Instituto de Educación Secundaria Avempace
- Asociación Socioeducativa Gusantina
- Asociación de Tiempo Libre Pandora

### FINANCIADOR

Convenido nominativo con Ayuntamiento de Zaragoza.



Se realizaron 6 sesiones de trabajo con diferentes grupos que participan en el proyecto con el fin de extraer la información de percepción sobre violencia y prevención de abuso. Esta información fue utilizada por el equipo que ha desarrollado la campaña de prevención "Te escucho y protejo" sobre violencia y abuso sexual infantil dirigida a población en general, urbana y rural.

Sesiones de autocuidado con las 16 profesionales del Mary Barreda que atienden los casos de violencia y abuso con mujeres, niños, niñas y adolescentes.

Estudio de caso: "Principales obstáculos y potencialidades en el trabajo con familias para la prevención y atención de la violencia de género en León" con la finalidad de responder a la gran preocupación que hace tiempo se plantean las profesionales que intervienen en el proyecto de atención a la violencia de género ¿cómo prevenir la reproducción de la violencia de género en las familias? De la difusión y reflexión conjunta de este estudio se espera poder definir y redirigir el trabajo de atención y prevención de la violencia en adelante.

Iniciada la sistematización de aprendizajes alcanzados en el proceso de intervención familiar para la prevención de la violencia y el abuso sexual en la Zona Rural Noreste de León.

A partir de las conclusiones del estudio de caso y de la formación sobre el enfoque familiar sistémico iniciado con la Asociación Mary Barreda, un proceso de reflexión en busca de la mejora en el modelo de prevención, atención e intervención en casos de violencia y abuso sexual infantil.



## ACTUACIONES FRENTE A LA COVID-19

Desde mediados de marzo de 2020, momento en que se decretó el Estado de Alarma en España y se confirmó la globalización de la pandemia, desde el Hermanamiento se comenzó a pensar la forma de adelantarse a lo que pudiera ocurrir. Así se hizo desde la oficina de León con el personal colaborador, con la población de las comunidades donde se actúa y con las actividades programadas en el marco de los Proyectos, ya que la mayoría se basan en el trabajo comunitario. También se presentó y consiguió financiación en la convocatoria del Comité de Emergencia de Aragón el proyecto "Plan de amortiguamiento sanitario, económico y alimentario ante la emergencia de la pandemia covid-19 en Nicaragua". Durante seis meses, de marzo a septiembre, el Hermanamiento tanto en León Nicaragua como en Zaragoza España, ha estado en función de la atención a la situación de emergencia generada a partir de la pandemia.



### ► EN CIFRAS

- **350 familias** reciben kits e información para la prevención del contagio por Covid-19.
- **108 voluntarios y voluntarias** de Cruz Roja en acciones formativas.
- **2.000 trabajadores hospitalarios y 870.865 usuarios**, beneficiados por los materiales de protección, diagnóstico, higiene y limpieza.
- **188 docentes y 3.700 niños y niñas** beneficiados por materiales de protección, higiene y limpieza.
- **250 EPI completos:** trajes antifluidos, mascarillas, caretas, gafas, batas, gorros, cubre zapatos, dirigidos a los equipos médicos y personal de apoyo que atienden las unidades de UCI y Emergencias.
- **26.000 unidades de material de protección** de reposición sanitaria: caretas faciales, gafas, guantes, gorros, mascarillas y cubre zapatos.

- **5 fumigadoras** para desinfección de área covid en hospitales, espacios públicos y viviendas donde se dieron casos de defunción por covid.
- **8 oxímetros** entregados a los hospitales y algunos centros de salud como instrumento complementario para el diagnóstico de la enfermedad.
- **30 barriles y 30 bidones** entregados para asegurar el lavado de manos en espacios educativos.
- **114 familias (851 personas)** recibieron alimentación y kits de higiene.
- **69 niños y niñas** en 2 espacios de refuerzo escolar recibieron alimentación y kits de higiene.
- **23 voluntarios y voluntarias** de Cruz Roja-León recibieron alimentos y material para higiene y protección.

### RESULTADOS

**Prevención, organización y logística en la Oficina del Hermanamiento en León.** Con el objetivo de preservar a las personas implicadas, levantamos el cerco de seguridad física y las medidas básicas de protección en los primeros días de la declaración de pandemia mundial. Se tuvo que identificar proveedores y seleccionar los materiales y equipos para entregar los EPI en centros hospitalarios y de atención primaria. Todo el trabajo operativo se realizó en las instalaciones del Hermanamiento de manera que no fue necesario alquilar bodega externa lo que permitió tener un mayor control sobre las existencias y las medidas de higiene.

**Campaña de Salud Preventiva Comunitaria** para proporcionar información sobre la covid en zonas comunes como escuelas, iglesias, pulperías, ventas comunitarias, etc., en cuatro comunidades: Zona Rural Noreste, Chacraseca, el Reparto Tomás Borge y la comunidad La Virgen de Posoltega, facilitada por grupos de jóvenes que participaban en el Proyecto de Tiempo Libre. Se repartieron kits de emergencia compuestos por jabón, alcohol-gel y mascarillas a 350 familias de estas comunidades.

**Colaboración Cruz Roja-León** realizando acciones de sensibilización, capacitación y dotación de materiales para mejorar las condiciones y habilidades del personal voluntario en la atención de la emergencia surgida. Se realizaron cursos con personal laboral y



voluntario, sobre primeros auxilios psicológicos, primeros auxilios acuáticos, rescate con cuerdas y manipulación de cadáveres afectados por covid-19. También se proporcionó tanques de oxígeno para ambulancias. Esta colaboración estuvo activa durante todo el año.

**Entrega de equipamiento y material para protección (los EPI y material de reposición sanitaria), diagnóstico, higiene, limpieza y desinfección** en: Hospitales de referencia en León y Chinandega, Óscar Danilo Rosales y Hospital España respectivamente. Centro de Atención Especial "Sanatorio Rosario Lacayo" de León. Centro de Salud Rural El Tololar (León). Centro de Salud Mántica Berríos (León). Casa Materna de León.

**28 Escuelas** rurales y periurbanas hermanadas con escuelas de Zaragoza. **2 espacios de refuerzo escolar. Sede y equipo laboral y voluntario de Cruz Roja** reciben material y equipamiento para limpieza y desinfección como alcohol clínico, cloro y jabón.

**Entrega de alimentación y kit de higiene.** El confinamiento agravó la situación de muchas familias en situación de extrema precariedad de las comunidades rurales. Se atendió con alimentación y kits de higiene a familias de Palo de Lapa, Chacraseca, La Virgen y el barrio periurbano Tomás Borge. También se realizó entrega en 2 espacios de refuerzo escolar donde acuden niños y niñas de familias vulnerables. Finalmente se prestó en el mismo sentido apoyo al personal de Cruz Roja, voluntarios dedicados a la atención de la pandemia.

### FINANCIADORES Y DONANTES

Comité de Emergencia de Aragón - **Gobierno de Aragón**. "Plan de amortiguamiento sanitario, económico y alimentario ante la emergencia de la pandemia covid-19 en Nicaragua".

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**. Convenio 2020 y Programa de Céntimos Solidarios.

Reformulación del proyecto "Tiempo Libre en comunidad. Acciones socioeducativas para promover convivencia y cultura de paz en el municipio de León", financiado por el **Ayuntamiento de Zaragoza**.

Donación de José Luis Batalla Carilla.



## CULTURA DE PAZ Y ATENCIÓN PSICOSOCIAL

El proyecto “**Formación y Reflexión sobre Intervención Psicosocial y Recuperación de la Convivencia en el Contexto Nicaragüense**” y que se tenía previsto ejecutar en el año 2020 se vio afectado radicalmente por la pandemia. Las condiciones sanitarias impidieron poder impulsar los espacios de formación y encuentro planificados en el proyecto original, por lo que se decidió aceptar la opción que la Diputación de Zaragoza nos dio a las organizaciones y reformular la temporalidad del proyecto para concluir la parte presencial en el año 2021.

La crisis sanitaria ha complejizado la situación del país desde los acontecimientos del 2018 y ha producido una nueva ola de afectaciones emocionales que se suman a las vividas en los últimos 2 años de crisis sociopolítica, de polaridad y ruptura de convivencia y de crisis económica severa, donde se incluyen como nuevo grupo los y las profesionales de la salud.

### ► LÍNEAS DE ACCIÓN

— Formación de las y los profesionales del ámbito de la educación, el trabajo social y la psicología con herramientas psicosociales, con enfoque sistémico y comunitario, considerando la planificación de procesos de atención psicosocial.

— Investigación para facilitar espacios de investigación, reflexión y formación en relación a: 1) los desafíos actuales de Nicaragua para la recuperación de la convivencia y cultura de paz; 2) el abordaje del enfoque de trauma transgeneracional como uno de los aspectos que subyace en la cultura social y política de Nicaragua; 3) la aproximación a un modelo de atención psicosocial para el trabajo actual y el posconflicto.

### RESULTADOS

**Primera fase de la investigación** sobre los desafíos actuales de Nicaragua para la recuperación de la convivencia y la cultura de paz que contribuya al trabajo de atención psicosocial actual y en el posconflicto. Este trabajo es facilitado por una investigadora principal en Nicaragua, en base a la experiencia de trabajo de acompañamiento psicosocial en el país y con un grupo de discusión de referencia. Se nutre y complementa con las aportaciones de un grupo de profesionales de Zaragoza.

Elaborada la **guía para el diseño y planificación de programas de actuación psicosocial ante contextos de crisis**, que pretende contribuir al trabajo de educadores, psicólogas y trabajadoras sociales en espacios educativos y comunitarios, en acompañamiento individual o colectivo.

Diseño de **Curso virtual sobre Cultura de Paz** donde se van incluyendo cursos y materiales relacionados con la cultura de paz y el acompañamiento psicosocial.

Diseñado el **programa de formación con las profesionales de España y Nicaragua** que formarán parte del equipo docente y que se llevará a cabo entre febrero y mayo de 2021. Con los siguientes contenidos: Comunicación no violenta. Identificación del trauma. Trauma transgeneracional. Cómo acompañar el Trauma. El trabajo corporal en el abordaje del trauma y trabajo psicosocial. Diseño de programas de atención psicosocial.

### FINANCIADOR

Diputación Provincial de Zaragoza.



## VÍNCULOS ENTRE ENTIDADES DE LEÓN (NICARAGUA) Y ZARAGOZA

### HERMANAMIENTOS ESCOLARES

#### ► CIFRAS

- **12 centros hermanados** y 3 en proceso de hacerlo.
- **4 Consejos de Escolares en Zaragoza y 4 en León, 32 docentes involucrados** en encuentros entre el profesorado de todos los Centros.
- **3.155 alumnas y alumnos y 284 docentes en Zaragoza y 2.482 alumnas y alumnos y 146 docentes en León** participando en actividades de recaudación de fondos.
- **58 actividades** en las que han participado **985 alumnas y alumnos y 57 docentes y educadoras y educadores en Zaragoza y 1.556 alumnas y alumnos, 111 docentes en León y 20 maestras comunitarias.**
- **4.626,32 € recaudados en 2020, gestionados 13.861,60 € recaudados en 2019.**

La falta de presencialidad y los grupos burbuja en los centros educativos, así como las dificultades en las que han estado inmersos el profesorado y los equipos directivos ha afectado de manera importante **a las actividades que se realizan en las escuelas hermanadas** pero se han mantenido la dinámica de trabajo a través de los Consejos Escolares y actividades, tanto de recaudación de fondos como de educación para el desarrollo, muchas de las cuales a partir de marzo pasaron a formato virtual: cuento virtual, mercadillos, cestas, carreras solidarias, envío de materiales didácticos, charlas sobre voluntariado en cooperación al desarrollo, presentación de los proyectos del Hermanamiento en León y cultura nicaragüense en las actividades de final de curso.

Las Escuelas Infantiles Municipales Parque Bruil y El Bosque se han hermanado con los Centros de Desarrollo Infantil Sueños de Sandino y Subtiava, respectivamente. Los procesos de constitución de tres **hermanamientos escolares nuevos** se han visto ralentizados por la situación.

Se ha iniciado el trabajo con diversas entidades que se ocupan de las **Necesidades Educativas Especiales** en Zaragoza por una clara demanda de apoyo de los centros de León. Son TEAdir Aragón, Espacio Torreón y Centro Educación Patinete, Andar de Nones y Pares Suelos.

Este año se ha sido formulado y se ha conseguido financiación para el proyecto “**Caminando Juntas, hermanamientos escolares en la Provincia de Zaragoza con Nicaragua**” para dinamizar los hermanamientos escolares de 8 centros escolares de la provincia de Zaragoza.



### FINANCIADORES Y DONANTES

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.

Diputación Provincial de Zaragoza.

**Energías de Panticosa** Comercializadora S.L. donación para la Escuela de Educación Especial Ángela Morales de León.

Mercadillo Solidario de libros en la **Biblioteca María Moliner** donación para el Reparto Tomás Borge.

**AMPA del IES Medina Albaida**, donación para la Escuela de León ADIAC.

Carrera Solidaria por la Paz organizada por el **CRA María Moliner**.

**Donaciones individuales** para el Programa de Becas Escolares destinadas a menores del reparto Tomás Borge en León.

### CENTROS DE TIEMPO LIBRE

El sólido vínculo del Centro de tiempo Libre Gusantina y los proyectos de tiempo libre en León ha dado lugar a diversas actividades de animación y juego en las que han participado **32 niñas y niños**.

### CENTROS DE SALUD

Lo inesperado de la pandemia y la gestión de la información en los primeros momentos desencadenaron la colaboración entre el Centro de Salud Delicias Sur (Zaragoza, España) y el Centro de Salud de El Tololar (León, Nicaragua). Se seleccionaron **contenidos informativos e intercambiaron experiencias** en relación a la atención sanitaria de la covid-19.

### EL MODELO DE LOS VÍNCULOS

Participamos en una sesión organizada por los PIEE que dinamizan los hermanamientos escolares de Zaragoza con Bolivia a través de Cáritas, contándoles sobre nuestro Proyecto de Escuelas Hermanadas con Nicaragua.





## COOPERACIÓN DIRECTA ENTRE LA ALCALDÍA DE LEÓN Y EL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

### ► CIFRAS

- **17 servicios municipales** involucrados en cooperación directa.
- **22 actividades realizadas y 488 participantes.**
- Más de **20.000 visualizaciones** de los vídeos de la Escuela de Música.

Afectadas también por las restricciones, la mayor parte de **las actividades** realizadas han sido en formato virtual. Destacamos los vídeos de la Escuela Municipal de Música y Danza y las actividades literarias de Universidad Popular.

Los servicios municipales han mantenido su presencia en los **proyectos del Hermanamiento**, asesorando en su formulación y asumiendo algunas de las acciones, este ha sido el caso de: Casa de la Mujer, Programa de Infancia de Servicios Sociales Comunitarios, Unidad técnica de Casas de Juventud del Servicio de Juventud y Escuelas Infantiles Municipales del Patronato Municipal de Educación y Bibliotecas.

## EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y LA CIUDADANÍA GLOBAL (EpDCG)

### ► CIFRAS

- **36 cuentacuentos y actividades en 12 colegios** de Zaragoza en los que han participado **811 niñas y niños y 36 docentes.**
- **74 niños y niñas** de las tres escuelas del CRA la Cepa, en **actividades sobre emociones.**
- En las **Jornadas ConLeón, 41 personas y 5 entidades sociales**
- **180 participantes en actividades**
- **680 visualizaciones del cuentacuentos virtual**
- **4 grupos de la FAS** en los que participamos y **8 actividades conjuntas.**

El **Programa de Actividades Educativas para Escolares del Ayuntamiento de Zaragoza** nos ha vuelto a incluir este año con actividades sobre Medio Ambiente, Objetivos de Desarrollo Sostenible y Cultura Nicaragüense: "Cuentacuentos de Medioambiente y Nicaragua", "Nicaragua en el aula" y dos de "Construyendo tu ciudad sostenible". Otras 55 actividades programadas tuvieron que suspenderse.

En los **Centros Escolares hermanados en la Provincia de Zaragoza**, se han realizado las actividades sobre "Cultura de Paz" previstas en el proyecto "**Formación y Reflexión sobre Intervención Psicosocial y Recuperación de la Convivencia en el Contexto Nicaragüense**" en los municipios de Paniza, Cosuenda y Aguarón en Talleres de Emociones poniéndose, literalmente, los zapatos de otras niñas y niños y acercándose a la niñez de Nicaragua.

Este ha sido un momento favorable para realizar un proceso de reflexión sobre estos 15 años de Cooperación Directa, para ello hemos llevado a cabo un proceso de **análisis de las experiencias** con participación de los Servicios Municipales: UPZ, Escuela Municipal de Música, 5 Bibliotecas Municipales, Casa de la Mujer, Servicio de Juventud, Escuela de Jardinería El Pinar, Zaragoza Activa, Zaragoza Turismo. Se realizaron 13 encuentros con 20 profesionales de 11 Servicios Municipales y un grupo de discusión para debatir sobre las conclusiones.

La gestión del **Céntimo Solidario** no se ha visto afectada por la pandemia y en diciembre se han presentado los resultados a los Sindicatos con la entrega del informe y la visita de miembros de la junta a las delegaciones sindicales para dar cuenta de los mismos y atender a las preguntas surgidas.

### FINANCIADOR

Convenio Nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza.**

Las restricciones de la pandemia nos llevaron a crear un **Cuentacuentos Virtual Teatralizado**, difundido durante la cuarentena en varios Centros Escolares a través del Canal de YouTube del Hermanamiento. Su título fue **El día que decidimos contar con el tiempo**. Además de crear nuevos recursos, en este tiempo también se han reparado otros como exposiciones y la Gigantona Lupita y Pepe Cabezón.

Las Jornadas "ConLeón", esta vez con el título de **Retos de la Solidaridad en Tiempos de Pandemia** tuvieron lugar en dos sesiones virtuales, se trataron temas como las consecuencias psicosociales de esta pandemia y qué retos tenemos como sociedad, y se mostraron varias iniciativas solidarias que dieron respuesta durante los meses más duros de la pandemia. La exposición: "La mujer habitada" ha estado en la Casa de las Culturas a lo largo del mes de marzo.

Hemos realizado distintas actividades en **colaboración con otras ONG** de trabajo en red con la FAS en cursos, jornadas, programas de actuación sobre las temáticas de sostenibilidad medioambiental, trabajo comunitario, trabajo psicosocial en cooperación, derechos de la infancia y salud comunitaria. También hemos contribuido con nuestros materiales a las propuestas de recursos para la educación para el desarrollo durante el confinamiento de la Coordinadora de ONGD de España.

### FINANCIADOR

Convenio Nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza.**

## ACOMPañAMIENTO A MIGRANTES NICARAGÜENSES EN ZARAGOZA

Esta tarea iniciada en 2018 se ha consolidado y con la pandemia, nos ha llevado a responder a nuevas necesidades por los efectos que ha tenido en este colectivo ya en extrema precariedad.

- Atención directa a **62 personas y familias** en situación desesperada: acogida, información, apoyo en gestiones y apoyo económico.
- Recogida de donaciones y fondos propios para hacer frente a estas situaciones.
- Apoyo a un número indeterminado de personas y familias a través de las aportaciones económicas a la Red de Apoyo del Barrio de Delicias y al Colectivo de Trabajadoras del Hogar y Cuidados.
- **6 Talleres de Apoyo Psicosocial** y atención individualizada a población nicaragüense con **28 participantes.**
- Elaborada y editada la *Guía de recursos educativos, de empleo, sociales, sanitarios y culturales.*
- Participamos en una Jornada organizada por Scouts de Aragón en El Temple (Huesca) para contar a sus integrantes el trabajo que hemos venido haciendo de acompañamiento y asesoramiento a nicaragüenses desde 2018 en Zaragoza. Contamos con **180 jóvenes.**

## FORMACIÓN

Las dificultades para realizar asistencias técnicas y las necesidades de los nuevos tiempos, nos han impulsado a crear una **Plataforma Web** para la realización de cursos online.

La dinámica de trabajo ha facilitado la **formación del personal**: se han realizado cursos pertinentes para el actual momento, como el curso de Ayuda Humanitaria del IECAH, diversas sesiones formativas sobre herramientas virtuales y gestión de seguridad en las organizaciones.



## VOLUNTARIADO

El desarrollo de los proyectos en Nicaragua ha mantenido activos los **Grupos de Trabajo** de Hermanamientos Escolares, Educación Infantil, Atención Psicosocial y Cultura de Paz y Mujer, y se ha creado uno nuevo sobre Necesidades Educativas Especiales. Están formados por profesorado y otros profesionales de las distintas entidades que participan en los proyectos, total **34 personas que de manera continua son voluntarias** del hermanamiento. Además otros **19 voluntarios y voluntarias colaboran en cuestiones generales** de gestión, comunicación y realización de actividades.

En el último trimestre del año hemos realizado un nuevo Curso de Formación "**Voluntariado en Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global**", realizando seis sesiones virtuales, con **participación de 20 personas y 7 docentes.** Y como resultado, se ha constituido un Grupo con 5 de los participantes que está realizando distintas tareas de apoyo.

## COMUNICACIÓN

Destacamos los impactos en el canal de YouTube, **Redes Sociales** y la Web. En todos los casos hemos aumentado, publicaciones, interacciones, en una media del 50%. Se han incorporado 5 vídeos al canal de YouTube del Hermanamiento y destacamos las **28.183 personas en Facebook y 10.952 en Twitter.**

**La Boletina** ha seguido siendo el cauce para mantener informados de la actividad desarrollada, en León como en Zaragoza, a socios y otras personas cercanas a nuestra línea de trabajo. Han salido los números 19, 20, 21 y 22. Llega a 530 direcciones personales y de instituciones y entidades sociales, así como la **Memoria anual.**

A finales de año lanzamos la Campaña de solidaridad con las Escuelas Hermanadas "**A ti, ¿qué fichas te han tocado? Queremos equilibrar el juego**", que continúa a lo largo de 2021. Se trata de visibilizar las desigualdades, en León además de la pandemia, en este tiempo han sufrido dos huracanes y la amenaza de otros desastres naturales.





## INFORMACIÓN ECONÓMICA 2020: ORIGEN DE LOS RECURSOS

PROYECTO	ENTIDAD	APORTACIONES ECONÓMICAS Y SUBVENCIONES CONCEDIDAS 2020	APORTACIÓN EN ESPECIE DE SOCIOS Y DONANTES EN ZARAGOZA	APORTACIÓN EN ESPECIE DE SOCIOS Y DONANTES EN LEÓN	TOTAL PROYECTO
Convenio Hermanamiento / Ayuntamiento Zaragoza 2020: Cooperación, Sensibilización y EpD en las ciudades de León y Zaragoza	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	49.950,00 €	0,00 €	0,00 €	49.950,00 €
Fortaleciendo entornos familiares y comunitarios de niñas, niños y adolescentes para la disminución de la violencia de género mediante la intervención familiar en la Zona Rural y Urbana de León	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	89.324,85 €	4.220,00 €	12.869,40 €	106.414,25 €
Banco comunitario de emociones. Tiempo Libre para el fortalecimiento del tejido social y Cultura de Paz en contextos de crisis múltiples en el municipio de León	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	72.888,75 €	6.326,00 €	6.708,75 €	85.923,50 €
Cultura de Paz y Convivencia en los ámbitos de la Educación, el Trabajo Social y la Salud con enfoque psicosocial	DIPUTACIÓN PROVINCIAL ZARAGOZA	40.000,00 €	5.030,00 €	5.110,00 €	50.140,00 €
Caminando juntas. Hermanamientos escolares en la provincia de Zaragoza con León (Nicaragua)	DIPUTACIÓN PROVINCIAL ZARAGOZA	13.000,00 €	3.696,00 €		16.696,00 €
Educación inicial y primaria inclusiva y saludable en la ciudad de León (Nicaragua). Promover la responsabilidad sobre la salud y trabajar la diversidad en la educación	GOBIERNO DE ARAGÓN	149.275,34 €	21.160,00 €	7.240,00 €	177.675,34 €
Plan de amortiguamiento sanitario, económico y alimentario ante la emergencia de la pandemia covid-19 en Nicaragua	GOBIERNO DE ARAGÓN	23.185,13 €			23.185,13 €
Cuidar a quien nos cuida. Atención integral a mujeres migrantes que trabajan en el ámbito del hogar y cuidados en Zaragoza	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	3.000,00 €			3.000,00 €
<b>IMPORTE SUBVENCIONES CONCEDIDAS POR ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y DONANTES</b>		<b>440.624,07 €</b>	<b>40.432,00 €</b>	<b>31.928,15 €</b>	<b>512.984,22 €</b>
<b>CUOTA DE SOCIOS Y DONACIONES</b>		13.057,00 €			13.057,00 €
<b>CÉNTIMOS SOLIDARIOS - Trabajadores Ayuntamiento de Zaragoza - Promovido por los sindicatos plantilla municipal</b>		20.002,57 €			20.002,57 €
<b>HERMANAMIENTOS ESCOLARES: CRA María Moliner, Col. Andrés Oliván, Col. Pintor Pradilla, IES Luis Buñuel, AMPA IES Medina Albaida</b>		4.626,32 €			4.626,32 €
<b>PRESTACIÓN SERVICIOS. Actividades cuentacuentos en centros escolares</b>		455,00 €			455,00 €
<b>PROGRAMA BECAS TOMÁS BORGE: Biblioteca Municipal María Moliner</b>		1.730,67 €			1.730,67 €
<b>INGRESOS DE SOCIOS Y DONANTES</b>		39.871,56 €			39.871,56 €
<b>TOTAL CAPTACIÓN DE FONDOS 2020</b>		<b>480.495,63 €</b>	<b>40.432,00 €</b>	<b>31.928,15 €</b>	<b>552.855,78 €</b>

TODOS LOS PROYECTOS SE HAN EJECUTADO EN 2020 O ESTÁN EN FASE DE EJECUCIÓN A LO LARGO DE 2021. LAS CUENTAS ANUALES SE FORMULAN DE ACUERDO A LA NORMATIVA CONTABLE VIGENTE, SE PRESENTAN AL GOBIERNO DE ARAGÓN JUNTO CON LA MEMORIA DE ACTIVIDADES. SE PUBLICAN EN LA PÁGINA WEB DE LA ASOCIACIÓN: <https://zaragozacoleon.org>



## JUNTA Y EQUIPOS DE TRABAJO EN LEÓN Y ZARAGOZA



### Junta directiva,

Nombrada en la Asamblea de junio de 2020 (y responsable por tanto de esta Memoria), está formada de la siguiente manera:

**Presidenta:** M.<sup>a</sup> Concepción Moncayola Ibor

**Vicepresidenta:** M.<sup>a</sup> Jesús Luna Serreta

**Tesorero:** Luis Benedicto Ortiz

**Secretario:** Luis Ignacio Figols Ladrón de Guevara

**Vocales:** Margarita Lasmarías Bustin

Estrella Pardo Pérez

Natividad Laviña Herrando

M.<sup>a</sup> Pilar Maldonado Moya

### Personal

#### en Zaragoza:

**Administración:** Isabel Aína Zarazaga

**Coordinación de actividades:** José Antonio Maicas Gabas

#### en León:

**Representante legal:** Carmen Rugama

**Coordinación y gestión. Expatriada:** Olga Ara del Amo

**Responsable de Proyectos Educativos:** Flor de María Pérez Ramírez

**Coordinación Céntimo Solidario y Proyecto Jóvenes:** Luis Carlos Espinoza Morán

**Administración:** Carmen Rugama

**Mantenimiento:** Ofelia Arteaga

### ZARAGOZA

Pza. San Bruno 10, 1.º (oficinas)  
50001 Zaragoza  
Teléfono **976 20 37 14**  
[hermanamiento@zaragozacoleon.org](mailto:hermanamiento@zaragozacoleon.org)

### LEÓN

CASA ZARAGOZA  
Del Colegio Mercantil 25 vrs abajo  
León (Nicaragua)  
Teléfono **(505) 231 1 14 07**  
[proyectosconleon@gmail.com](mailto:proyectosconleon@gmail.com)

@zaragozacoleon

@ZaragozaConLeon

@ZaragozaConLeon

[voluntariado@zaragozacoleon.org](mailto:voluntariado@zaragozacoleon.org)

976 203 714

Pza. San Bruno, 10, oficinas - Zaragoza



# ● Nuestras entidades amigas ●

Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS)

Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES)

TRABAJADORAS/ES DEL AYUNTAMIENTO ZARAGOZA

servicio aragonés de salud  
Centro de Salud Delicias Sur  
C/Dronda, 1 50010 Zaragoza

Zaragoza AYUNTAMIENTO  
COOPERACIÓN AL DESARROLLO

CRUZ ROJA NICARAGÜENSE

Panticosa Energía  
C/ San Miguel, 27 - 22661 Panticosa  
Tlf.: 974 43 74 69  
www.energiasdepanticosa.com  
marcos@energiasdepanticosa.com

GOBIERNO DE ARAGON  
Departamento de Educación, Cultura y Deporte

LEON

CREATIVIDAD CON LA VIDA  
Desde dentro

ASOCIACION DE MUJERES LA PAZ

LUIS BINIEL

Comisión de Mujer Federación de Barrios

Gusantina

ChacrActiva  
Juventud y arte para construir

ZANKISTAS  
FUEGO Y SON

MINED  
El Ministerio en la Comunidad

ies avempace

TRABAJADORAS DEL HOGAR  
1 CIUDAD DE ZARAGOZA

Mary Barreda

PAI

Psicossocial & Emergencias  
Publicación digital sobre trabajo psicossocial en emergencias y catástrofes

DIPUTACION D ZARAGOZA

Zaragoza AYUNTAMIENTO

Fundación Seminario de Investigación para la Paz

Universidad Zaragoza  
1542